

Introduction

Sport et handicap

Sport and handicap

Abstract

This international Seminar aimed at examining the different aspects of the following question: Does practicing sport afford a better quality of life and better ageing, whatever one's age and health? The present session was devoted to handicapped persons.

In this field, as terminology is often imprecise, it is often necessary to begin with definitions. Taking the definitions proposed by the World Health Organization (1960), impairment should be from disability and from handicap. Impairment focuses on the medical (physiological and psychological) causes of disability resulting from trauma or pathology. Disability reflects the functional consequences of an impairment, while handicap is defined with reference to a situation. Thus the impairment of a paraplegic is the result of a medullar section, producing a disability that results in an incapacity to walk. Therefore, a person is handicapped for moving about, but under most circumstances will not be considered handicapped if he/she uses a computer: the concept of handicap can be understood as "situational".

Two possibilities can be envisioned in order to facilitate practicing sport by persons with disabilities. One is to reinforce their "operative capacity", which is defined as the resultant of their different functional capacities (physiological and psychological ones). In other words, the question is to examine how, and whether, sport practice adapted to the needs of disabled persons leads to enhancing their operative capacity. The other possibility is to put "handicap reducing equipment"—at the disposal of disabled persons, that is, specific equipment and facilities, in addition to specific technical aids. This presents a major challenge to work towards solving the many scientific and technical problems. For example: How to characterize and to evaluate the impact of sports practice on such and such handicap? Or, how to design handicap reducing equipment, in order to make sport practice accessible, for the different categories of handicapped persons?

Six internationally recognized European specialists, have warmly accepted the CNAPS invitation to present a comprehensive survey on these questions. Even if it was not possible to cover the whole field, we have chosen to cover what may be considered the main categories of handicap: motor (Professor D. Theisen and L. van der Woude), sensory (Professor J.C. de Potter), and mental (Professor Y. Eberhard and J. Massion) disabilities. An overall review of the beneficial influence of sports practice for ageing and handicapped persons, and the means to bring it into operation was presented by Professor H. van Coppenolle.

I would like to express my sincere thanks to the speakers, for the quality and pertinence of their lecture. Along with them and with the Associations of handicapped persons, I sincerely hope that our national and European authorities could find the ways and means to enhance sport practice, in order to afford a better quality of life and better ageing, whatever the age and health of the handicapped persons.

© 2006 Published by Elsevier SAS.

Le séminaire « santé, sport et innovation » a pour thème général : « mieux vivre et mieux vieillir grâce à la pratique sportive, quels que soient son âge et son état de santé ». La présente session est consacrée aux personnes handicapées.

Qu'entend-on par personne handicapée ? Il n'est probablement pas inutile de revenir sur la définition qui en a été proposée par l'OMS (1960) Pour ce faire, on doit distinguer entre

déficience, incapacité et handicap. La déficience, c'est la cause première, d'ordre physiologique ou psychologique, survenue à la suite d'une pathologie ou d'un traumatisme : par exemple la section de la moelle chez un paraplégique. L'incapacité est la conséquence fonctionnelle de la déficience : par exemple, un paraplégique ne peut marcher. Le handicap est la conséquence de l'incapacité dans une situation donnée : un paraplégique est handicapé pour se déplacer, en dépit de l'usage d'un fauteuil roulant, mais il ne l'est pas lorsqu'il doit travailler sur son ordinateur. Le handicap est donc « situationnel ».

* Séminaire santé, sport et innovations, Bruxelles 27 et 28 mai 2005.

La question générale qui est posée dans cette session est d'examiner si, et comment, une pratique sportive rend possible de réduire un handicap. Deux solutions sont envisageables, qui ne sont pas exclusives l'une de l'autre. La première est de renforcer la « capacité opératoire », si l'on désigne de la sorte la résultante de l'ensemble des différentes capacités fonctionnelles (physiologiques et psychologiques) ; en l'occurrence, il s'agit d'un renforcement par une pratique sportive adaptée. La seconde est de mettre à la disposition des personnes handicapées des « matériels réducteurs de handicap », c'est-à-dire des équipements et installations adéquats, en plus des aides techniques nécessaires. Il en résulte de nombreux problèmes scientifiques (comment caractériser et évaluer la réduction d'un handicap sous l'effet d'une pratique sportive ?), et, bien sûr, techniques (comment concevoir et réaliser les différents matériels réducteurs de handicap afin de faciliter la pratique de tel ou tel sport ?).

Six spécialistes européens, de réputation internationale, ont, à l'invitation du CNAPS, accepté d'éclairer certaines des pistes à suivre pour répondre aux questions qui se posent. S'il était difficile d'être exhaustif dans le cadre d'une seule matinée, nous avons tenu à ne négliger aucune des grandes catégories

de handicap : moteur (Pr D. Theisen et L. van der Woude), sensoriel (Pr J.C. de Potter), et mental (Prs Y. Eberhard et J. Massion). Une synthèse sur le caractère bénéfique de la pratique du sport, et les moyens à mettre en œuvre, chez les personnes vieillissantes et handicapées a été présentée par le Pr H. van Coppenolle.

Remerciements

Je souhaite redire mes remerciements aux orateurs pour la qualité de leur présentation. Avec eux, et avec les associations de personnes handicapées, j'espère que nos instances, nationales et européennes, soient en mesure de mettre en jeu tous les moyens nécessaires, afin qu'il soit possible pour les personnes handicapées de mieux vivre et mieux vieillir grâce à la pratique sportive, quels que soient leur âge et leur état de santé.

S. Bouisset

Université Paris-Sud, F-91405 Orsay, France

E-mail address: simon.bouisset@lpm.u-psud.fr (S. Bouisset).